



Welcome to Aso Uchinomaki

WARAKU



和楽

創業 32 年。熊本阿蘇郷土料理を幅広く提供させて頂いております。落ち着いた和風の雰囲気のお店です。素材や調理方法にもこだわりぬいた料理をぜひ一度おめし上がりください。

創立 32 年。為您提供多種熊本鄉土風味菜肴。是恬靜的日式風格的店。不管是材料還是料理方法，都精益求精的而製成的菜肴，請您一定品嚐。

창업 32년. 쿠마모토 아소의 향토요리를 제공하고 있습니다. 안정된 일본식 분위기의 가게입니다. 식재료와 조리 방법까지 신경쓴 요리를 꼭 한번 드셔보세요.

Depuis son ouverture il y a 32 ans, nous servons des spécialités de Kumamoto et de la région d'Aso. Détendez-vous dans notre atmosphère paisible et laissez-vous tenter par nos plats. Nous accordons une attention particulière depuis le choix des ingrédients jusqu'à leur préparation en cuisine.

01 刺身盛合せ 1皿
生魚片拼盤 1盤
생선회 모듬 1접시
Assortiment de sashimis 1 assiette **¥1,500**

02 特選馬刺し 1皿
特選生馬肉片 1盤
특선 말고기 육회 1접시
Sashimi de cheval sélectionné 1 assiette **¥1,500**

03 肥後名物・三種盛り 1皿
肥后特产・三样拼盘 1盤
쿠마모토 (구,히고지역) 명물・3종류 모듬 1접시
3 spécialités de la région Higo 1 assiette **¥980**

Use ingredients:meat

牛肉 牛 소 Bœuf
豚肉 猪 돼지 Porc
魚 魚 생선 Poissons
鶏肉 鸡 닭 Poulet
馬肉 馬 말 Cheval

04 天ぷら盛合せ 1皿
天麸罗拼盘 1盤
튀김 모듬 1접시
Assortiment de Tempura 1 assiette **¥1,000**

05 アツアツ・サクサクからし蓮根 1皿
火热热・又香又脆的莲藕 1盤
따끈따끈, 아삭아삭 연근 1접시
Karashi-renkon (rhizome de lotus à la moutarde) **¥600**
bien chaud et croustillant 1 assiette

06 馬ホルモン焼き 1皿
马杂碎烧 1盤
말 곱창 구이 1접시
Tripes de cheval grillées 1 assiette **¥880**

07 ひともじぐるぐる 1皿
卷葱 1盤
쪽파 말이 1접시
Ciboulette cuite à la sauce miso-vinaigrette 1 assiette **¥390**

08 高菜めし 1皿
高菜饭 1盤
갓 볶음밥 1접시
Riz aux feuilles de moutarde, Takana 1 assiette **¥660**

09 ツナマヨサラダ 1皿
金枪鱼蛋黄酱沙拉 1盤
참치 마요네즈 샐러드 1접시
Salade du thon avec mayonnaise 1 assiette **¥550**

10 地鶏炙り焼き自家製ゆず胡椒添え 1皿
烤土鸡・附自制香橙胡椒 1盤
토종닭 구이·추제 유자후추 포함 1접시
Poulet flambé avec la moutarde maison au Yuzu (Yuzugosho) 1 assiette **¥650**

11 おでん盛合せ (9月~5月まで) 5個・1皿
关东煮拼盘 (9月~5月) 5个・1盤
모듬 오뎅 (9월~5월까지) 5개・1접시
Oden (pot-au-feu japonais)(de septembre à mai) **¥500**
5 pièce • 1 assiette

12 鯛のあら煮 1皿
炖鯛鱼骨头 1盤
도미 아가미 조림 1접시
Abats de daurade cuits 1 assiette **¥1,200**

海の王様期を豪快に仕上げます。日本料理伝統の一品です。
豪気海之王鯛料理。日本の伝統料理之一。
바다의왕인 도미를 호화롭게 만들었습니다. 일본 전통 요리의 하나입니다.
Daurade, reine de la mer préparée avec beaucoup de soin.
C'est un des plats traditionnels japonais.

13 若鶏の唐揚げ 6個・1皿
炸嫩鸡肉 6个・1盤
닭 튀김 6개・1접시
Poulet frit 6 pièce • 1 assiette **¥480**

やわらかジューシーな手仕事仕込みのカラアゲです。
手制调味的嫩多汁的干炸鸡肉。
부드럽고 촉촉이 살아 있는 수제 닭튀김입니다.
Karaage, friture maison de viande tendre et juteuse.

14 大根と水菜のパリパリジャコサラダ 1皿
萝卜、水菜和缩细章鱼香的脆沙拉 1盤
무와유채에 가볍게 구운 아주 작은 생선이 들어간 샐러드 1접시
Salade de Tofu et Mizuna avec friture de poissons 1 assiette **¥600**

シャキシャキ大根と水菜に乾煎りジャコでアクセントです。
鲜脆的萝卜和水菜附缩细章鱼。
설리는 맛이 살아있는 무와유채에 가볍게 구운 아주 작은 생선이 약센트입니다.
Radis blanc émincés et Mizuna frais accentué avec des petits poissons grillés.

15 フライドチキンとポテトとフランクフルトのセット 1皿
炸子鸡、土豆、法兰克福的组合 1盤
후라이드 치킨과 포테이토, 프랑크 푸르트 소세지 세트 1접시
Set de frites et de poulet frit 1 assiette **¥650**

ボリューム満点。善い方にピッタリ!ビールに合います。
分量一百。最适合有食欲的年轻人吃了!搭配啤酒也很好。
볼륨 만점. 젊은사람에게 딱맞고 맥주에 맞습니다.
Copieux pour des grosses faims! Il se marie bien avec la bière.

16 ちゃんこ鍋 2人前より~1人前
什锦火锅 两人份以上~1人份
장코나베 2인분부터~1인분
Ragoût mixte de fruits de mer, viandes et légumes. A partir de deux personnes. Pour 1 personne **¥1,700**

30年続く当店の代表的メニュー。佐田の海も食べていました。
持续 30 年之久的本店代表菜。日本力士佐田海也吃了。
30년 이상 된 저희집의 대표메뉴. 스모선수 사다노우미도 먹었습니다.
Un menu traditionnel depuis plus de 30 ans que le célèbre Sumo Satanoumi avait mangé.

17 奇跡の手羽先揚げ 4本・1皿
奇迹炸鸡翅 4个・1盤
기적의 닭 날개 튀김 4개・1접시
Ailes de poulet frites 4 pièce • 1 assiette **¥480**

カリカリの外側としっかりととした内の部分がかげに合う味です。
酥脆的外袍和柔润的内部，吃起来让人上瘾。
바삭한 외부와 촉촉한 내부는 버릇이 될만큼 매력적인 맛입니다.
Croustillant à l'extérieur et moelleux à l'intérieur, un goût inoubliable.

18 スペアリブ黒胡椒焼き 1皿
黑胡椒烧猪排 1盤
갈비 후추 구이 1접시
Travers de porc grillés au poivre noir 1 assiette **¥440**

骨ごとしゃぶり付く、旨い!大地の恵みに感謝です……。
连骨头一起嚼，味道棒极了!感谢大地的恩赐……。
뼈 채로 들고 한입 먹으면! 대지의 은혜에 감사!
Une bouchée de viande avec son os...Délicieux! Nous remercions la grâce de la terre...

19 焼とり盛合せ 7本・1皿
烤串组合 7个・1盤
야키토리 모듬 7개・1접시
Assortiment de brochettes de poulet 7 pièce • 1 assiette **¥980**

ジューシーに焼き上げます。あか牛一本入れましょうか?
烤得很嫩滑?
촉촉이 살아있는 구웠습니다. 외규(아카우시) 하나 넣어볼까요?
Assortiment de brochettes. Voulez-vous y ajouter une brochette de boeuf Akaushi?

★写真の内容は、変更になる場合があります。★照片的内容，随时有更换的可能。
★사진의 내용은 변경되는 경우가 있습니다。★Le contenu de la photo peut changer.

掲載メニューは全て税込価格です。 掲載のメニューの価格皆為含税的价格。
계제된 메뉴는 전부 세금 포함 가격입니다. Les tarifs sur la carte sont en TTC.



KAMINAKACHO STREET

Aso Uchinomaki hot spring

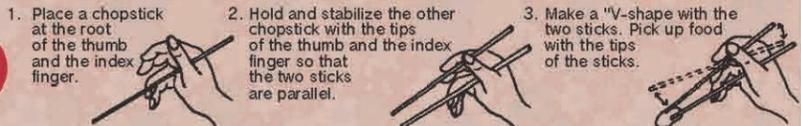
Opening Hours 17:30 ~ 23:30

WARAKU

和楽

Irregular holiday (but mostly on Sunday)

How to use hashi (chopsticks) properly





Welcome to Aso Uchinomaki

WARAKU 和楽



★写真の内容は、変更になる場合があります。
★照片的内容，随时有更换的可能。
★사진의 내용은 변경되는 경우가 있습니다.
★Le contenu de la photo peut changer.

Attention Water is free

Use ingredients:meat



Order Number 20
和楽膳 1人前
和乐套餐 1人份
와라쿠첸 1인분
Plateau Waraku Pour 1 personne
¥2,400



Order Number 21
天ぷら膳 1人前
天麸罗套餐 1人份
튀김 1인분
Plateau de Tempura Pour 1 personne
¥1,900



Order Number 22
あか牛ステーキ膳 1人前
红牛牛排套餐 1人份
와규(아카우시) 스테이크 정식 1인분
Plateaux de steak de boeuf Akaushi d'Aso
Pour 1 personne
¥2,200



Order Number 23
海鮮丼 1人前
海鲜盖饭 1人份
해산물 덮밥 1인분
Bol de riz garni de Sashimi
Pour 1 personne
¥1,200



Order Number 25
天丼 1人前
天麸罗盖饭 1人份
튀김 덮밥 1인분
Bol de riz garni de Tempura
Pour 1 personne
¥850

日本を代表する丼物の一つです。奥深い味わい有る一品です。代表日本饮食文化的盖饭之一。是很有韵味的一道菜。일본을 대표하는 덮밥의 한 종류입니다. 깊이 있는 맛이 일품입니다。C'est un des plats à base de riz représentatif du Japon.



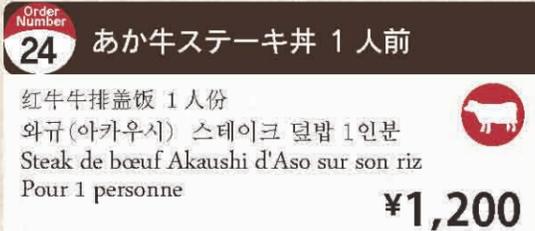
Order Number 27
厚切りロースカツ定食 1人前
炸厚片里脊肉排套餐 1人份
두껍게 썬 로스 카츠 정식 1인분
Menu de longe de porc pané
Pour 1 personne
¥1,000

約150gのロース肉を自店で手仕事、仕込みの一品です。约150g的里脊肉，在自家手工调味而成的料理。약150g의 등심을 가게에서 직접 요리 했습니다。C'est un plat fait maison utilisant environ 150g de faux-filet.



Order Number 29
石焼きベーグドチーズカレー (グリル) 1人前
烘烤奶酪咖喱的石锅烧(烤制)1人份
돌솥 구운 치즈 카레 (그릴) 1인분
Gratin de curry au fromage cuit sur pierres
Pour 1 personne
¥900

熱々の石鍋でたっぷりチーズをのせグリルしました。在火热的石锅上放满奶酪香烤而成。뜨거운 돌솥에 치즈를 듬뿍 넣어서 구웠습니다。Grillé avec du fromage dans un plat en pierre brûlant.



Order Number 24
あか牛ステーキ丼 1人前
红牛牛排盖饭 1人份
와규(아카우시) 스테이크 덮밥 1인분
Steak de boeuf Akaushi d'Aso sur son riz
Pour 1 personne
¥1,200

柔らかく旨みのあるあか牛を豪快に御飯に乗つけた丼の横綱です。米饭上摆上软嫩多汁的红牛，是盖饭的横纲。부드럽고 맛이 있는 와규(아카우시)를 밥위에 많이 얹은 덮밥 중의 왕입니다。C'est un champion de Donburi (le bol de riz garni) de boeuf tendre et délicieux d'Aso Akaushi.



Order Number 26
カツ丼 1人前
炸肉排盖饭 1人份
돈까스 덮밥 1인분
Porc pané sur son bol de riz
Pour 1 personne
¥850

日本食文化の中で一番強い丼です。若者を育て続けます…。在日本的饮食文化中最强有力的盖饭。我们将继续培育年轻人…。일식 문화 중에서 가장 강력한 덮밥입니다. 젊은이들을 계속해서 키우고 있습니다。C'est le plat à base de riz le plus revigorant de la culture alimentaire japonaise, qui est beaucoup mangé par les jeunes.



Order Number 28
海老フライと鶏唐揚げの定食 1人前
炸虾和干炸鸡肉的套餐 1人份
새우튀김과 닭튀김 정식 1인분
Menu de langoustes frites et poulet frit
Pour 1 personne
¥1,000

いずれも当店で手仕事、仕込みの一品です。ぜひ一度御賞味を…。都是本店手制，下料的料理。请您一定品尝…。모든 메뉴는 저희 가게에서 손수 준비한 음식입니다. 꼭 한번 맛 보세요... Tout est fait maison sur place. Venez donc déguster nos plats!



Order Number 30
あか牛ハヤシライス 1人前
红牛葱头盖浇饭 1人份
와규(아카우시) 하야시라이스 1인분
Riz Hayashi: boeuf Akaushi d'Aso à la sauce demi-glace
Pour 1 personne
¥900

あか牛の薄切り肉と玉ねぎの食感と旨み。なかなかです…。红牛薄片，洋葱的口感、美味，好吃极了。와규(아카우시)를 얇게 썬 고기와 양파의 식감. 정말 맛있습니다。Bœuf Akaushi d'Aso finement coupé et accompagné d'oignons pour une texture et une saveur parfaite.

Alcohol & Drink menu

Beer



Order Number 31
生ビール キリン一番搾り(中ジョッキ) 1杯
生啤酒 麒麟一番榨(中)扎啤 1杯
생맥주 기린 이지방시보리(중) 맥주잔 1잔
Un pichet de 500ml de bière pression KIRIN IHIBANSHIBORI 1 verre
¥550

Order Number 32
アサヒ スーパードライ(中瓶) 1本
朝日 舒波乐干啤酒(中) 瓶装 1瓶
아사히 맥주 슈퍼드라이(중) 병 1병
Une bouteille de 500ml de bière ASAHI SUPER DRY 1 bouteille
¥550

Sake/Shochu(Japanese Spirits)



Order Number 33
焼酎 白岳(米)・いいちこ(麦)・黒霧島(芋)・島美人(芋) 各1杯
烧酒 白岳(米)・Iichiko(麦)・黑雾岛(红薯)・岛美人(红薯) 各1杯
소주 하쿠타케(쌀), 이이치코(보리), 쿠로키리시마(고구마), 시마비진(고구마) 1잔
Shochu HAKUTAKE(riz)/IICHIKO(ble)/KUROKIRISHIMA(patate douce)/SHIMABIJIN(patate douce) 1 verre de
¥400

Order Number 34
焼酎 米・麦・芋ボトル 1本
烧酒(米・麦・红薯)瓶装 1瓶
소주(쌀, 고구마, 보리) 병 1병
Une bouteille de Shochu (du riz/de la patate douce/du ble) 1 bouteille
¥1,980~
¥3,300

Order Number 35
酎ハイ(梅・桃・巨峰・ライム・カルピス・レモン) 1杯
烧酒加苏打水类(梅果・桃子・巨峰・酸橙・可尔必思・柠檬) 1杯
츄하이(매실, 복숭아, 거봉, 라임, 칼피스, 레몬) 1잔
Shochu avec soda (prune, pêche, raisin, citron vert, citron, Calpis) 1 verre
¥400

Order Number 36
日本酒・地酒 せいざん・熊本香露 1杯
日本酒(当地酒 灵山・熊本香露) 1杯
니혼슈(민속주 레이잔, 쿠마모토 코우로) 1잔
Sake (Sake local REIZAN/KUMAMOTO KOURO) 1 verre de ¥550
2合 300ml 2合 300ml
2樽 300ml 2樽 300ml
¥650

Whiskey

Order Number 37
ウイスキー ロック・水割り・ハイボール 1杯
威士忌(不加水・加水・汽水威士忌) 1杯
위스키(록크-얼음만-미즈와터-물과 얼음-하이볼) 1잔
Whisky (rock, à l'eau, avec du soda) 1 verre
¥500

Wine

Order Number 38
ワイン 赤・白 1杯
葡萄酒(红・白) 1杯
와인(레드-화이트) 1잔
Vin (rouge/blanc) 1 verre
¥400

Order Number 39
ワイン 赤・白ボトル 1本
葡萄酒瓶装(红・白) 1瓶
와인 병(레드, 화이트) 1병
Une bouteille de vin (rouge/blanc) 1 bouteille
¥1,500~
¥3,500

Other

Order Number 40
ソフトドリンク 1杯
清凉饮料 1杯
소프트 드링크 1잔
Boissons non-alcoolisées Femme 1 verre
¥200